

# 讓人親近的博物館

## 淺談文化近用的實踐意涵

文 | 劉婉珍 臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所教授 圖 | 國立臺灣文學館

文化

博物館應以專業態度和行動提供不同需求者最好的環境和服務，而不是開放給大眾的「有就好」；近用設計（accessible design）為各博物館展覽規劃時必須具備的哲學觀點，以便讓不同族群和需求的人親近，更多人在與博物館重逢的每一次都能產生歸屬感，找到「我的地方」。

文化（Culture）源自拉丁文動詞 colo（過去式 colui，過去分詞 cultum），意為「耕種」、「照料」、「保護」、「關心」（Throsby, 2001）。文化是學習而來的，文化是與群體分享的、文化是因應環境的狀況發展調適而成的、文化是持續改變的系統（Gollnick and Chinn, 1998）。文化即是生活的態度行為與產物，受到自然與人為環境的變化而調整；我們創造文化，也被文化所型塑。愛人惜物的博物館依其宗旨和發展目標進行蒐藏、保存、修復、維護、研究、展示、教育推廣、公共服務及行銷等工作；努力豐富每個人的文化生活，不是應該，而是必須。

### 觀點

「文化生活是人民的基本權利，國家必須積極確保人民的『文化近用』，不會因為身分、年齡、性別、地域、族群、身心障礙等原因產生落差」。<sup>1</sup>在臺灣，每個人也許都有參與社會的權利，但不一定有機會接觸自己生活以外的多元文化世界；即使有機會接觸，也可能因為理解溝通的陌生與挫折而產生心理藩籬，與多元文化的社會漸行漸遠。然而，每個人都是獨一無二，每個人都值得被認真對待；有意為之，每個博物館也都可能是許多人豐富文化生活的平台。

2017年，文化部強化其文化平權政策，推動「身心障礙者及高齡人口文化近用計畫」，要求所屬各國立博物館所為特殊需求族群提供多元藝術欣賞內容，降低各種年齡或身心障礙者參與文化活動的限制，鼓勵平等參與文化活動，促進多元文化發展，朝向文化平權及文化近用之目標邁進。<sup>2</sup>什麼是近用？常到英文世界各地旅遊或使用英文網站查詢資訊的朋友對於 access 應不會陌生，看到 access 就知道是入徑、通道：一個可以進入的途徑或通道，可以選擇接近要去的地方。我國國家教育研究院的「雙語詞彙、學



## 平權

術名詞暨辭書資訊網」列出不同領域對於 accessibility 的翻譯，中小學教科書的資訊名詞中將此詞譯為「可接取性、可存取性、取用權」，新聞傳播學領域譯為「近用性、進用性、可近用性、可進用性」，心理學領域譯為「易提取性、易觸及性」，教育學幼教領域將此詞譯為「無障礙設施」，而該網站則建議機關譯為「無障礙」<sup>3</sup>。「近用」在古代曾被用來表示「近期可見的效用」<sup>4</sup>，現今，博物館界則將英文 accessibility/access 譯為「近用」和「友善平權」，表示「親近使用」的意思。

歐美許多國家的大型博物館多年來積極落實博物館「取之於民、用之於民」社會共融行動，相繼為不同需求觀眾規劃教育活動，甚至常設專門組別及人員進行常態性的活動與服務。位於美國華盛頓首府的史密森尼機構（the Smithsonian Institution）旗下設有十幾個國家級博物館，為方便協助所屬博物館讓大眾持續且不費力地親近使用各博物館的典藏、活動和設施，專設「近用方案」（The Accessibility Program，<https://www.si.edu/access>）辦公室及專員。其職責包括促進

身心障礙者相關的執行政策、實務過程並提供建議；檢視設施和展覽設計；提供技術協助；執行進入身心障礙社群及其他文化藝術組織的館外活動；提供館員身心障礙主題相關的教育培訓；與各博物館和處室合作提供觀眾服務（包括手語解說、即時翻譯字幕和另類形式出版品）等。值得借鏡的是，近用設計（accessible design）已被要求成為史密森尼機構旗下各博物館展覽規劃時必須具備的哲學觀點之一。如今，其官網上公開的《史密森尼組織近用



手語解說親近聾朋友，聾導覽志工蔡世鴻錄製特展宣傳短片。

1. 文化部文化平權政策摘要說明：[https://www.moc.gov.tw/content\\_413.html](https://www.moc.gov.tw/content_413.html)。
2. 文化新聞 2017.10.18 [https://www.moc.gov.tw/information\\_250\\_71265.html](https://www.moc.gov.tw/information_250_71265.html)
3. 國家教育研究院的「雙語詞彙、學術名詞暨辭書資訊網」，<http://terms.naer.edu.tw/detail/1217657/>。
4. 《後漢書·伏湛侯霸等傳論》：「君房入朝，先奏寬大之令。夫器博者無近用，道長者其功遠，蓋志士仁人所為根心者也。」（《漢語大辭典》第 14699 頁第 10 卷 732）

展覽設計手冊》(Smithsonian Guidelines for Accessible Exhibition Design)已成為全世界許多博物館的重要參考，手冊中提醒策展團隊必須注意符合近用原則的展覽內容、展件、標示說明、顏色、燈光、教育活動空間、緊急措施以及兒童環境等，關照所有相關細節，期使博物館成為讓觀眾可以親近的地方。

### 態度

正如史密森尼組織近用方案專員 Janice Majewski 表示：「近用 (Accessibility) 為的是大多數人，而不是國內最大的弱勢族群。近用是為了那些具有不同學習風格及溝通問題的對象，也是為了使用輪椅的人們。」與博物館有心理距離的人不限身心障礙者和長者，博物館在許多人的生活中總是缺席，即便進入博物館參觀走逛的觀眾也不一定感受到博物館是友善且真正在乎人們的地方。2007-2008 年，美國 100 所博物館機構進行的大型調查研究顯示，30,000 名參與調查的觀眾 (50% 為 50 歲以上) 被問及是否在博物館中感受到「有人在乎我」(Does anyone care about me?)，只有 12.5% 填答者同意 (Wilkening and Chung, 2009)。

我們如何對待和自己相遇的人？博物館如何創造一個讓人自在的環境？空間和所有工作人員的態度最重要。「態度」是學習而來的，個人經由與其他人或社會團體的接觸，逐漸形成對於特定人事物的態度 (Eagly & Chaiken, 1995)。相較於台灣，歐美博物館專業發展的時間更久，建立館員和志工平權態度始終是重要課題。美國八〇年代由專家學者共同編寫的《新世紀的博物館 (Museum for a New Century)》(CMNC, 1984) 強調教育為博物館的靈魂，沒有教育的博物館即失去存在的價值與意義。九〇年代美國博物館協會結集 25 位專家學者撰稿編輯出版 28 頁的《卓越與平等：博物館教育和公眾》(Excellence and Equity: Education and the Public Dimension of Museums) 小冊 (AAM, 1992)，廣發各地的博物館以及相關從業人員，強調博物館全館公關與全館教育是落實博物館教育使命的方法：每一位博物館館員皆肩負教育責任，教育的落實需要每位館員一起努力。

1992 年這本擾動美國各地博物館的小冊子歷經兩年半才誕生，多達 25 位博物館教育實踐的關鍵人共同決定以「卓越與平等」為願景目標。值得注意的是，被選擇成為標題關鍵字的是公平無私、關照個別需求的平等 equity，而不是無視於個別



# 平權

差異和需求的齊頭式平等 Equality；提醒博物館應以專業態度和行動提供不同需求者最好的環境和服務，而不是開放給大眾的「有就好」。

## 行動

空間會說話！環境心理學與觀眾研究告訴我們物質環境脈絡對於觀眾經驗有絕對的影響力。有些博物館努力打破有形無形的障礙，嘗試新造讓人親近的環境空間。最膾炙人口的大行動是 1981 年啟動、1997 年完工的大羅浮宮計畫（Grand Louvre），翻轉了全世界對老博物館的印象與想像，也帶動近二十年世界級博物館相繼展開建築空間的親民改造行動。最近的案例包括 2017 年 6 月 30 周五傍晚，成立於 1852 年的維多利亞和艾伯特博物館（the Victoria and Albert Museum, V&A）向世人打開進行六年的展覽大道廣場（the Exhibition Road Quarter），呈現巧奪天工的創意。歷史建築環繞下的博物館後院被改造成觀眾悠遊的公共空間，全新前衛設計的入口廣場與博物館舊建築對話。15 種不同花紋 11,000 片手工鋪設瓷磚的公共中庭，1100 平方公尺、跨度 36 公尺的無柱地下展區 Sainsbury Gallery，



鳥瞰耳朵造型的展區。





臺文館與臺南市政府、臺南大學齊聚一堂，為聾文化特展開幕。

結構、設備、動線、光線、新舊建築和室內室外交會的多元語彙，展現百年博物館親和的新面貌。<sup>5</sup>顯然，V&A 專業團隊有意而為，歡迎觀眾與非觀眾前往駐足，感受過去、現在與未來交錯的符號與底蘊。

讓人可以親近參訪的環境除了基本的廁所、電梯和展場的輪椅步道無障礙設施外，當然也包括軟體得貼心設計。歐美各國許多博物館相繼投入近用行動，調整組織，積極設立 access program 單位並配置專、兼任教育人員，為各類特殊需求族群規劃設計優質活動。1992 年，美國紐約現代美術館（Museum of Modern Art, MoMA）甚至透過影像讓居家者不必到館即有機會瞭解藝術。MoMA 現今的近用活動（Access Program）每年服務逾 8 千人，以「透過藝術與社會連結的力量減少社會孤立（social isolation）」為目的，為退伍軍人、聽障者、視障者、醫院、心理

5. 更多細節可參考相關報導，如 <http://www.worldarchitecturenews.com/project/2017/27942/wan-editorial/v-a-exhibition-road-quarter-in-london.html>。



## 平權

障礙者（如自閉症患者等發展障礙或智能障礙者）、失智症患者以及無法走出家門的人，規劃適性的優質活動。

國內諸多博物館陸續嘗試和國內外專業團隊合作以特展或特別活動的方式為特殊需求族群規劃設施活動和服務。國立臺灣美術館（國美館）則是少數能夠不以量取勝，持續在固定時間為特殊需求者提供小團體活動的博物館，每週四上午由專業教育人員和志工團隊為視障、心障觀眾精心設計活動。2017年，國美館開始為特殊需求長者和家屬提供服務，也特別以近用原則改造常設展；常態性優質活動的模式，確實值得其他博物館效法。

### 共振

「博物館改善軟硬體環境，以便讓不同族群和需求的人親近」是近用行動的基礎工作：創造可以親近的空間和資源。而願意更親近博物館的人也可能透過博物館的有意而為，進行公共參與和工作，以志工或參與專案小組的方式在博物館創造更多資源給更多人。筆者有幸參與國立臺灣文學館 2014 年成立至今的「身心障礙者文化參與推動小組」，小組委員除館內各組室館員代表、特殊資源學校校長、大學教授以及聲暉協會代表外，更有一位聾友青年；每次開會也有一位外聘手語專員在現場同步翻譯。此位聾友目前不但是臺文館專案活動手語導覽員，也是臺文館與聽障青年族群建立關係的重要橋樑。身心障礙者透過博物館的有意而為，可以從非觀眾到觀眾，甚至是忠誠認同的親密觀眾。

臺文館自 2014 年開始積極推動文化近用實踐行動，除規劃館員培訓、主題推廣活動、設施改善外，也具體回應聽障觀眾之語言需求與服務引導先備專業知識。2016 年及 2017 年，臺文館相繼在國際身心障礙者日（12 月 3 日）進行「臺文館手語日」，以全館禁語半小時的方式增進館員和現場觀眾「無聲勝有聲」的互動經驗。2018 年 5 月 18 日至 6 月 18 日，臺文館為使更多人瞭解聽障者的生活世界，更推出「以聾為榮：聾人的內在世界」——聾文化特展（Special Exhibition of Deaf Culture: Deaf People Can Do Anything），嘗試讓聾人藉由博物館平台發聲，從邊緣到主體，使大眾有機會透過展覽和相關活動親近聾人的真實文化。

文學藝術激發我們體會生命、感念生活、關心環境，因而使每一個日子更有意

思。博物館也許有點年紀，收藏和展示的物件也許年代久遠，但絕對是可以與時共進的讓人親近。建築空間、古代、近現代和當代的展品也可以藉由博物館的近用詮釋溝通系統（環境氛圍、引導圖示、物件說明、人員對談以及創作活動等）和觀者的生活產生連結。



孩子也能親近的展覽。

不論是獨自前來或是由家人機構送往，博物館館內和館外各場域都可能是我們可以興可以觀可以群的所在。期望更多博物館和地方文化館能讓更多人親近，更多人在與博物館重逢的每一次都能產生休憩、價值與歸屬，透過親近博物館找到「我的地方」、「我的所在」。

#### 參考文獻

- AAM (1992). Excellence and equity: Education and the public dimension of museums. Washington, D.C.: American Association of Museums.
- CMNC, Commission on Museums for a New Century. (1984). Museums for a new century. Washington, D.C.: The American Association of Museums, AAM.
- Eagly, A. H. and Chaiken, S. (1995). Attitude strength, attitude structure, and resistance to change. In Richard E. Petty and Jon A. Krosnick (Eds.), Attitude strength: Antecedents and consequences (pp. 413-432). New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Publishers.
- Gollnick, D. M. & Chinn, P. C. (1998). Multicultural education in a pluralistic society. Columbus, Ohio: Merrill.
- Throsby, D. (2001). Economics and Culture. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Wilkening, S. and Chung, J. (2009). Life stages of the museum visitor: Building engagement over a lifetime. Washington, D.C.: AAM Press.